



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions
Procurement Hub – Fredericton / Centre d’approvisionnement – bureau de Fredericton
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop
Fredericton (N-B) E3C 2M6

30001571A

10 May / 10 mai, 2022

Subject/ Objet: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION 30001571A -
Underwater Inspection Wharf – Tête à la Baleine and Vieux Fort - Basse
Côte Nord - Inspection sous-marine des quais de Tête à la Baleine et
Vieux Fort - Basse Côte Nord

ADDENDUM #3 / ADDENDA N° 3

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum #3 is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d’accompagnement de l’appel d’offres susmentionné transmise à votre entreprise, l’Addenda n° 3 est émis.

Questions and Answers / Questions et réponses:

Question 2 from solicitation addendum 2 : The location of the transect is required in order to properly determine the access mode (boat, over-the-counter, etc.) and adequate equipment (sufficient umbilical length). Can you provide the exact location of the desired transect?

Answer 2 modified : Scope of works mentions that transects are not near a dock. Find additional information in Scope of Works-Biological Assessment – Blanc-Sablon Harbour – Larger Fishermen’s wharf, Technical service description below. Also note that item 3.4 description in Annex C Basis of Payment, Annex C2 – Vieux Fort, of the Request For Proposal has also been modified (see below).

INSERT

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">SCOPE OF WORKS Biological assessment–Blanc-Sablon Harbour – Larger fishermen’s wharf <i>Technical service description</i></p> |
|---|

1 TERMS OF REFERENCE - BIOLOGICAL ENVIRONMENT CHARACTERIZATION

Characterization will be carried out by scuba diving along the transects identified on plan in Appendix 1. A total of six (6) transects must be carried out, each 100 m long. Images interpretation will be done by SCH. The characterization includes the following:

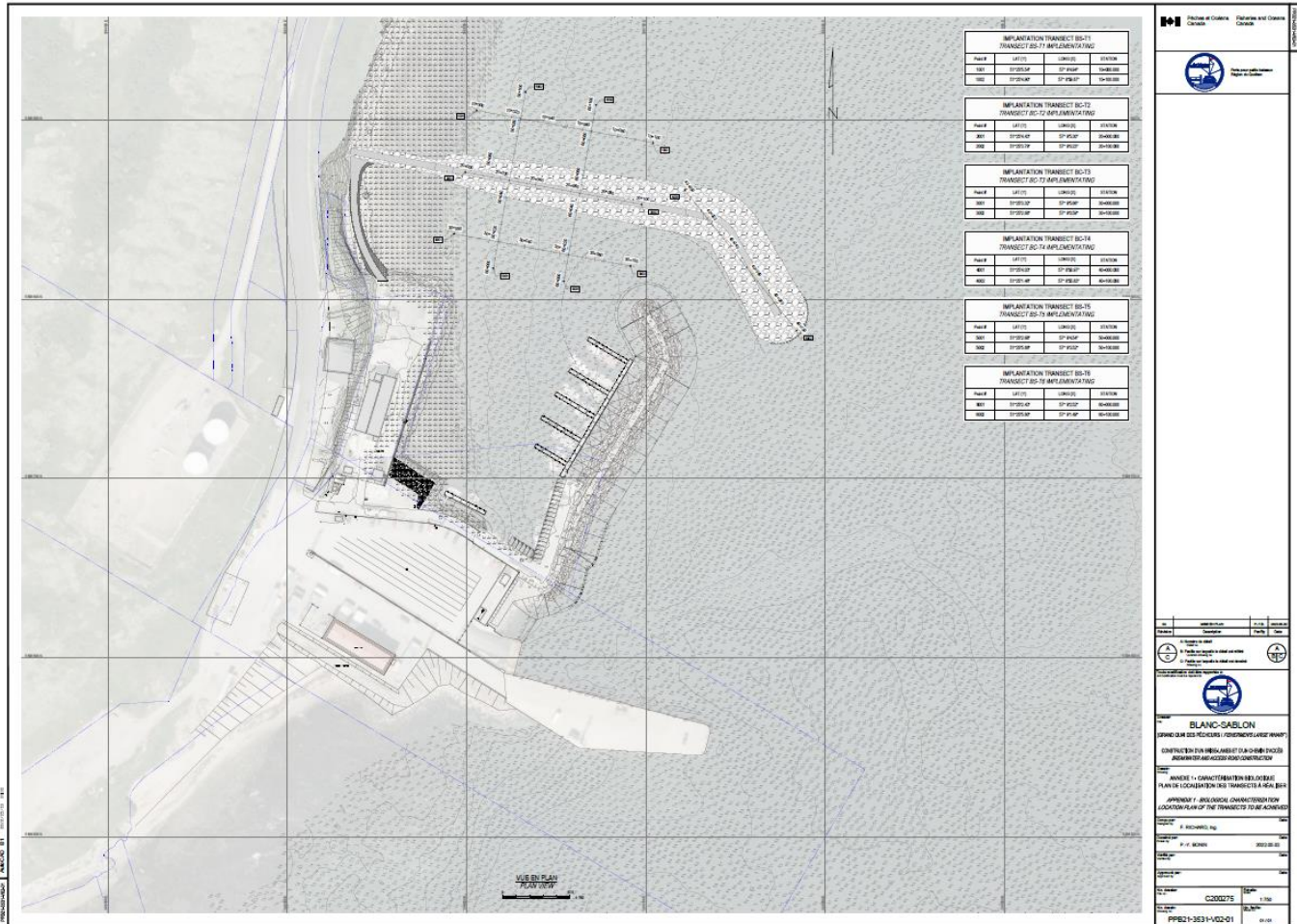
- Taking videos (wide angle camera) and photographs along each transect;
- Taking videos under low turbidity conditions. The firm will need to target the best times to conduct the dive work;
- For each transect, a lead line graduated every 10 m must be used and placed on the sea floor. The rope must be visible at all times during videos takings;
- The diver must remain at a sufficient depth to observe the seabed and what is on it. The diver must be at a sufficient depth to observe the sea floor and its contents. Adapt shooting to visibility when recording video. It is also interesting to vary the orientation of the camera and to take close-up shots of the substrate and small organisms in order to better document the species present.
- The diver should move at a slow speed along the transects in order to facilitate the identification of organisms present by SCH. Avoid abrupt changes in the camera;
- If organisms are identified by the diver, note them and they should be listed in the report;
- A sample video sequence can be provided, if desired.

2 DELIVERABLE - BIOLOGICAL CHARACTERIZATION REPORT

A digital file containing the videos and all the photos taken during the dives. Also, a short electronic report is required. The report will contain (but not be limited to) the following:

- a brief background and objective of the study;
- description of the field work and methodology used
- weather conditions (wind speed and direction, sea conditions, wave height), water visibility, water depth and temperature during the dive, date of the dive, start and end time of the dive
- transect locations (geographic coordinates) if different from those indicated in this SOW;
- If applicable, the presentation in a table of the organisms identified by the diver.

Annex 1 - Biological Characterization – Transect location (see original document titled Annex 1 – Transect Location – Localisation des transects, attached to the Request For Proposal)



DELETE

Annex C2 - VIEUX FORT

DO NOT MODIFY BID FORM

| Item # | DESCRIPTION | LUMP SUM PRICES |
|--------|--|-----------------|
| 1 | <p>Site organization for Vieux Fort</p> <p>Includes, among others things: Contractor's organization, preparation of equipment and service unit, review of the documentation provided and planning of the inspection</p> | _____ \$ |

| Item # | DESCRIPTION | LUMP SUM PRICES |
|---|--|---|
| 2 | <p>Mobilization and demobilization for <i>Vieux Fort</i> These costs include the costs associated with transporting equipment and team to work site, as well as transport for travel between a point accessible by road and the inspection site when necessary or required. These costs also include the hourly costs associated with the mobilization and demobilization time of equipment as well as the team's travel time, including accommodation and meals costs during the round trip.</p> | _____ \$ |
| 3 | <p>Diving work for <i>Vieux Fort</i> Include, among others: Dive team, dive unit, specialized equipment, living expenses.</p> <p>3.1 Visual inspection of the submerged area of wharf face including cleaning of wharf face in front of connections; bolt testing and impact testing of bolts and wood, torque test with a socket wrench.</p> <p>3.2 Visual inspection of the emerged part of wharf faces; cleaning of the wharf faces in front of connections; bolts testing and the percussion tests of the bolts and wood, nut torque test with a socket wrench, photo montage.</p> <p>3.3 Sampling of wood at four (6) chainings X 3 elevations by chaining and timber removal at connections between posts and cross pieces.</p> <p>3.4 Conducting a transect in Blanc Sablon as part of a biological characterization, based on 4 hours of diving, including all other planning costs for this portion of the mandate. This site is not near a wharf.</p> <p>Notes: Secondary activities not mentioned must be distributed over the main items.</p> | <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> |
| 4 | <p>Technical report, including all items of point 12 of the Annex A Statement of Work</p> | _____ \$ |
| 5 | <p>Supply of a boat for inspection of wharf face and for the needs of the Departmental representative, based on 2 days of 8 hours.</p> | _____ \$ |
| 6 | <p>Waiting time (based on 2 working days of 8 hours). NOTE. THE WAITING TIME IS ON AUTHORIZATION OF THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. NO WAITING TIME WITHOUT AUTHORIZATION WILL BE PAID.</p> | _____ \$ |
| <p style="text-align: center;">TOTAL LUMP SUM AMOUNT FOR VIEUX FORT Excluding Taxes</p> | | _____ \$ |

APPLY

Annex C2 - VIEUX FORT

DO NOT MODIFY BID FORM

| Item # | DESCRIPTION | LUMP SUM PRICES |
|--------|--|--|
| 1 | <p>Site organization for Vieux Fort</p> <p>Includes, among others things: Contractor's organization, preparation of equipment and service unit, review of the documentation provided and planning of the inspection</p> | _____ \$ |
| 2 | <p>Mobilization and demobilization for Vieux Fort</p> <p>These costs include the costs associated with transporting equipment and team to work site, as well as transport for travel between a point accessible by road and the inspection site when necessary or required. These costs also include the hourly costs associated with the mobilization and demobilization time of equipment as well as the team's travel time, including accommodation and meals costs during the round trip.</p> | _____ \$ |
| 3 | <p>Diving work for Vieux Fort</p> <p>Include, among others:</p> <p>Dive team, dive unit, specialized equipment, living expenses.</p> <p>3.1 Visual inspection of the submerged area of wharf face including cleaning of wharf face in front of connections; bolt testing and impact testing of bolts and wood, torque test with a socket wrench.</p> <p>3.2 Visual inspection of the emerged part of wharf faces; cleaning of the wharf faces in front of connections; bolts testing and the percussion tests of the bolts and wood, nut torque test with a socket wrench, photo montage.</p> <p>3.3 Sampling of wood at four (6) chainings X 3 elevations by chaining and timber removal at connections between posts and cross pieces.</p> <p>3.4 Conducting transects in Blanc Sablon as part of a biological characterization, <u>based on scope of works in addendum 3, and paid by the lump sum</u> including all other planning costs for this portion of the mandate. This site is not near a wharf.</p> <p>Notes: Secondary activities not mentioned must be distributed over the main items.</p> | _____ \$ _____ \$ _____ \$ _____ \$ |
| 4 | Technical report, including all items of point 12 of the Annex A Statement of Work | _____ \$ |

| Item # | DESCRIPTION | LUMP SUM PRICES |
|---|--|-----------------|
| 5 | Supply of a boat for inspection of wharf face and for the needs of the Departmental representative, based on 2 days of 8 hours. | _____ \$ |
| 6 | Waiting time (based on 2 working days of 8 hours). NOTE. THE WAITING TIME IS ON AUTHORIZATION OF THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE. NO WAITING TIME WITHOUT AUTHORIZATION WILL BE PAID. | _____ \$ |
| TOTAL LUMP SUM AMOUNT FOR VIEUX FORT Excluding Taxes | | _____ \$ |

Question 2 de l'Addenda à la sollicitation 2: L'emplacement du transect est requis afin de bien déterminer le mode d'accès (embarcation, à gré, etc.) et des équipements adéquats (longueur d'ombilicale suffisante). Pouvez-vous fournir l'emplacement exact du transect désiré ?

Réponse 2 modifiée: Dans le mandat, il est mentionné que les transects ne sont pas à proximité d'un quai. Voir le document intitulé Énoncé des Travaux Caractérisation Biologique – Havre de Blanc-Sablon – Grand quai des pêcheurs, ci-dessous pour la portée du travail de cet item. Veuillez noter que la description du point 3.4 de l'Annexe C Base de Paiement, Annexe C2 Vieux-Fort a aussi été modifiée (voir ci-dessous).

AJOUTER

| |
|---|
| <p>ÉNONCÉ DES TRAVAUX</p> <p>Caractérisation biologique– Havre de Blanc-Sablon – Grand quai des pêcheurs</p> <p><i>Description des services</i></p> |
|---|

1- Mandat – Caractérisation du milieu biologique

La caractérisation sera réalisée, en plongée sous-marine, le long des transects identifiés au plan à l'annexe 1. Au total, six (6) transects doivent être réalisés d'une distance chacun de 100 m. L'interprétation des images sera réalisée par PPB. La caractérisation inclut les éléments suivants:

- Prise de vidéos (caméra à grand angle) et des photographies le long de chaque transect;
- Réaliser les prises de vidéos dans des conditions de faible turbidité de l'eau. La firme devra cibler les meilleurs moments pour réaliser les travaux de plongée;
- Pour chaque transect, une corde plombée graduée aux 10 m devra être utilisée et sera déposée au fond marin. Celle-ci devra être visible en tout temps lors des prises de vidéos;
- Le plongeur devra se tenir à une profondeur suffisante pour bien observer le fond marin et ce qui s'y trouve. Adapter la prise de vue en fonction de la visibilité, lors de l'enregistrement de vidéo. De plus, il est intéressant de varier l'orientation de la caméra

et de faire des plans rapprochés sur le substrat et les petits organismes afin de mieux documenter les espèces présentes.

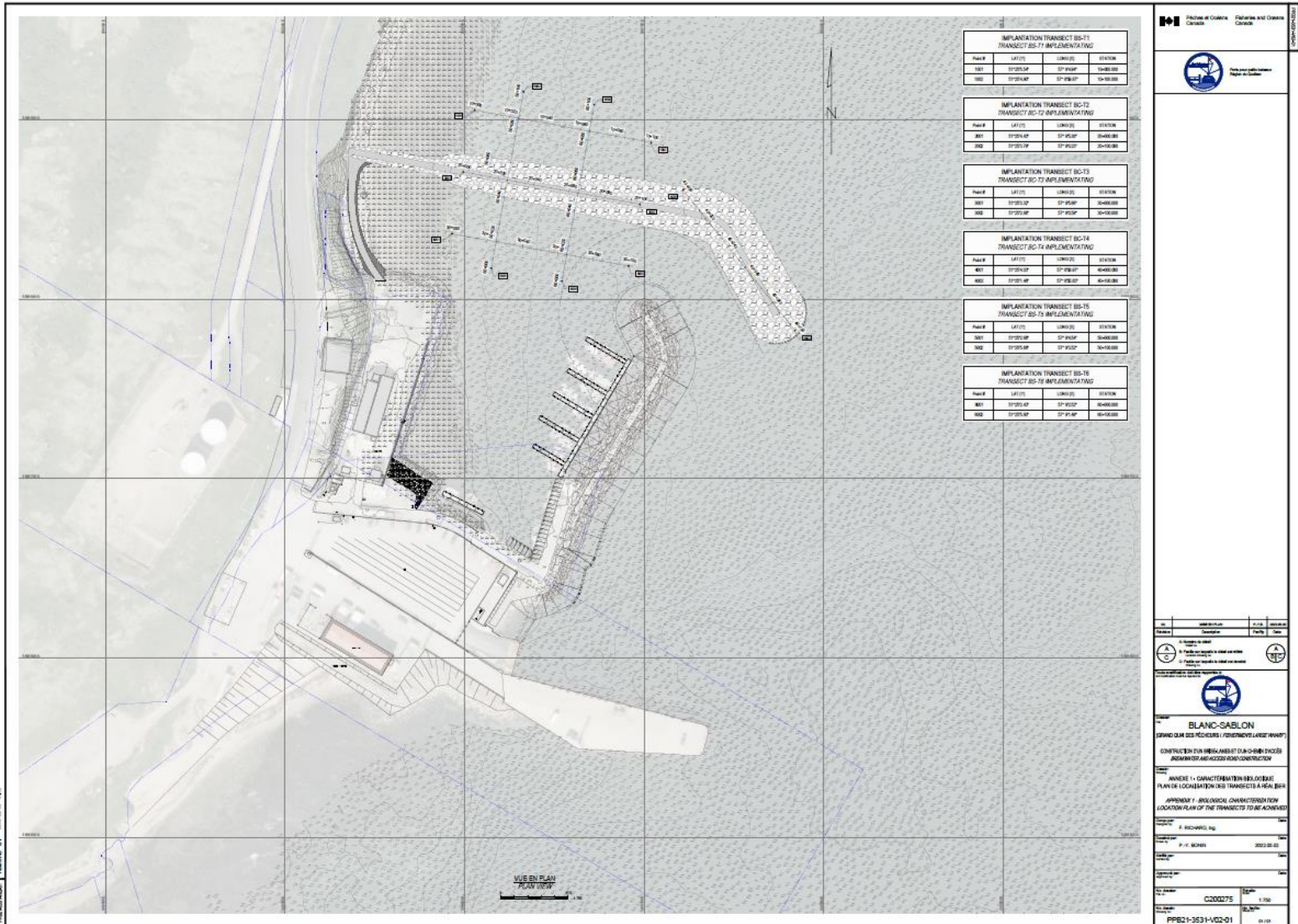
- Le plongeur devra se déplacer à faible vitesse le long des transects afin de faciliter l'identification des organismes présents par PPB. Éviter les changements brusques de la caméra;
- Si des organismes sont identifiés par le plongeur, les noter et ils devront être énumérés dans le rapport;
- Un exemple de séquence vidéo pourra être fourni, si souhaité.

2- Produit livrable – Rapport de caractérisation biologique

Un dossier numérique contenant les vidéos ainsi que toutes les photos qui auront été prises durant les plongées. Également, il est demandé un court rapport en version électronique. Le rapport contiendra les éléments suivants (sans toutefois s'y limiter) :

- un bref contexte et objectif de l'étude;
- la description des travaux de terrain et la méthodologie utilisée;
- les conditions météorologiques (vitesse et direction du vent, conditions de la mer, hauteur des vagues), visibilité dans l'eau, profondeur et température de l'eau lors de la plongée, date de la plongée, heure de début et de fin de la plongée;
- le positionnement des transects (coordonnées géographiques) si différent que celles indiquées dans le présent énoncé des travaux;
- Le cas échéant, la présentation dans un tableau des organismes ayant été identifiés par le plongeur.

**ANNEXE 1 – Caractérisation biologique - Plan de localisation des transects à réaliser
(voir document original intitulé Annex 1 – Transect Location – Localisation des transects,
joint à la demande de proposition)**



RETIRER

ANNEXE C2 – VIEUX FORT

NE PAS MODIFIER LE BORDEREAU

| POST E No. | DESCRIPTION | PRIX FORFAITAIRE ESTIMÉ |
|------------------|-------------|-------------------------|
| | | |

| POST E No. | DESCRIPTION | PRIX FORFAITAIRE ESTIMÉ |
|------------------|---|---|
| 1 | <p>Organisation de chantier pour Vieux Fort Inclut, entre autres :</p> <p>Organisation interne, préparation des équipements et de l'unité de services, revue de la documentation fournie et planification de l'inspection</p> | _____ \$ |
| 2 | <p>Mobilisation et démobilitation pour Vieux Fort Ces frais comportent les coûts associés au transport de l'équipement et de l'équipe sur le lieu des travaux, ainsi que le transport pour les déplacements entre un point accessible par la route et le site de l'inspection lorsque nécessaire ou requis. Ces frais comportent aussi les coûts horaires associés au temps de mobilisation et démobilitation de l'équipement ainsi qu'au temps de déplacement de l'équipe incluant les frais d'hébergement et de subsistance lors du déplacement aller/retour.</p> | _____ \$ |
| 3 | <p>Travaux de plongée pour Vieux Fort Incluent, entre autres :</p> <p>Équipe de plongée, unité de plongée, équipements spécialisés, frais de subsistance.</p> <p>3.1 Inspection visuelle de la zone immergée de la façade, incluant le nettoyage des façades vis-à-vis les connexions; le relevé des boulons et les essais de percussion des boulons et du bois, essais de torque avec une clé a douille.</p> <p>3.2 Inspection visuelle de la partie émergée des façades ; nettoyage des façades vis-à-vis les connexions; le relevé des boulons et les essais de percussion des boulons et du bois, essais de torque avec une clé a douille montage photo.</p> <p>3.3 Échantillonnage du bois à six (6) chainages X 3 élévations par chainage et dégagement des connexions entre poteaux et pièces transversales.</p> <p>3.4 Réalisation de transects à Blanc Sablon dans le cadre d'une caractérisation biologique, basé sur 4 heures en plongée, incluant tous les autres frais de préparation pour cette portion de mandat. Ce site n'est pas à près d'un quai.</p> <p>Notes : les activités secondaires non mentionnées doivent être réparties sur les items principaux.</p> | <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> |
| 4 | <p>Rapport technique, incluant tous les items du point 12 de l'Annex A – Énoncé des Travaux</p> | _____ \$ |

| POST E No. | DESCRIPTION | PRIX FORFAITAIRE ESTIMÉ |
|--|---|-------------------------|
| 5 | Fourniture d'une embarcation pour inspection de la façade et pour les besoins du représentant ministériel, basé sur 2 journées de 8 heures. | _____ \$ |
| 6 | Temps d'attente (basé sur 2 journées de travail de 8 heures). NOTE. LE TEMPS D'ATTENTE EST SUR AUTORISATION DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. AUCUN TEMPS D'ATTENTE SANS AUTORISATION NE SERA PAYÉ. | _____ \$ |
| Montant Forfaitaire Total Estimé pour Vieux Fort Excluant les Taxes | | _____ \$ |

INSÉRER

ANNEXE C2 – VIEUX FORT

NE PAS MODIFIER LE BORDEREAU

| POST E No. | DESCRIPTION | PRIX FORFAITAIRE ESTIMÉ |
|------------------|--|-------------------------|
| 1 | Organisation de chantier pour Vieux Fort Inclut, entre autres : Organisation interne, préparation des équipements et de l'unité de services, revue de la documentation fournie et planification de l'inspection | _____ \$ |
| 2 | Mobilisation et démobilitation pour Vieux Fort Ces frais comportent les coûts associés au transport de l'équipement et de l'équipe sur le lieu des travaux, ainsi que le transport pour les déplacements entre un point accessible par la route et le site de l'inspection lorsque nécessaire ou requis. Ces frais comportent aussi les coûts horaires associés au temps de mobilisation et démobilitation de l'équipement ainsi qu'au temps de déplacement de l'équipe incluant les frais d'hébergement et de subsistance lors du déplacement aller/retour. | _____ \$ |

| POST E No. | DESCRIPTION | PRIX FORFAITAIRE ESTIMÉ |
|--|--|---|
| 3 | <p>Travaux de plongée pour Vieux Fort Incluent, entre autres : Équipe de plongée, unité de plongée, équipements spécialisés, frais de subsistance.</p> <p>3.1 Inspection visuelle de la zone immergée de la façade, incluant le nettoyage des façades vis-à-vis les connexions; le relevé des boulons et les essais de percussion des boulons et du bois, essais de torque avec une clé a douille.</p> <p>3.2 Inspection visuelle de la partie émergée des façades ; nettoyage des façades vis-à-vis les connexions; le relevé des boulons et les essais de percussion des boulons et du bois, essais de torque avec une clé a douille montage photo.</p> <p>3.3 Échantillonnage du bois à six (6) chainages X 3 élévations par chainage et dégagement des connexions entre poteaux et pièces transversales.</p> <p>3.4 Réalisation de transects à Blanc Sablon dans le cadre d'une caractérisation biologique, basé sur l'énoncé de travaux en addendum 3, et payée de façon forfaitaire, incluant tous les autres frais de préparation pour cette portion de mandat. Ce site n'est pas à près d'un quai.</p> | <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> <p>_____ \$</p> |
| 4 | Rapport technique, incluant tous les items du point 12 de l'Annex A – Énoncé des Travaux | _____ \$ |
| 5 | Fourniture d'une embarcation pour inspection de la façade et pour les besoins du représentant ministériel, basé sur 2 journées de 8 heures. | _____ \$ |
| 6 | Temps d'attente (basé sur 2 journées de travail de 8 heures). NOTE. LE TEMPS D'ATTENTE EST SUR AUTORISATION DU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE. AUCUN TEMPS D'ATTENTE SANS AUTORISATION NE SERA PAYÉ. | _____ \$ |
| Montant Forfaitaire Total Estimé pour Vieux Fort Excluant les Taxes | | _____ \$ |